

**Reynard The Fox In
South Africa Or,
Hottentot Fables And
Tales**



W. H. I. Bleek

REYNARD THE FOX

IN

SOUTH AFRICA;

OR,

Gottentot Fables and Tales.

CHIEFLY TRANSLATED FROM ORIGINAL MANUSCRIPTS

IN THE

LIBRARY

OF

HIS EXCELLENCY SIR GEORGE GREY, K.C.B.

BY

W. H. I. BLEEK, PH.D.



LONDON:

TRÜBNER AND CO., 60, PATERNOSTER ROW.

1864.

[The Right of Translation is reserved.]

REYNARD THE FOX

SOUTH AFRICA;

Continental, English and French

PRINTED AND SOLD BY THE AUTHOR

LIBRARY

FOR CIRCULATION AND BOUND VOLUMES

W. B. E. B. E. P. L.



WILLIAM STEVENS, PRINTER, 37, WELL YARD, TEMPLE BAR.

LONDON:

WILLIAM STEVENS, PRINTER, 37, WELL YARD, TEMPLE BAR.

THIS BOOK BELONGS TO

CHILDREN IN SOUTH AFRICA AND ELSEWHERE,

AND TO THEIR FRIEND

SIR GEORGE GREY, K.C.B.,

NOW IN NEW ZEALAND.

Publishing Statement:

This important reprint was made from an old and scarce book.

Therefore, it may have defects such as missing pages, erroneous pagination, blurred pages, missing text, poor pictures, markings, marginalia and other issues beyond our control.

Because this is such an important and rare work, we believe it is best to reproduce this book regardless of its original condition.

Thank you for your understanding and enjoy this unique book!

CONTENTS.

I. JACKAL FABLES.

	PAGE
1. The Lion's Defeat	1
2. The Hunt of the Lion and Jackal	3
3. The Lion's Share	5
4. The Jackal's Bride	9
5. The White Man and the Snake	11
6. Another Version of the same Fable	13
7. Cloud-Eating	14
8. Fish-Stealing	16
9. Which was the Thief?	18
10. The Lion's Illness	19
11. The Dove and the Heron	21
12. The Cock	23
13. The Leopard and the Ram	24

II. TORTOISE FABLES.

14. The Elephant and the Tortoise	27
15. The Giraffe and the Tortoise	30
16. The Tortoises Hunting the Ostriches	32

III. BABOON FABLES.

	PAGE
17. The Judgment of the Baboon	33
18. The Lion and the Baboon	37
19. The Zebra Stallion	39
20. The Lost Child (a Tale)	42
21. The Baboon Shepherd (a Tale)	44

IV. LION FABLES.

22. The Flying Lion	45
23. The Lion who thought himself Wiser than his Mother	47
24. The Lion who took a Woman's Shape	50
25. A Woman transformed into a Lion (a Tale)	57
26. The Lion and the Bushman (a Tale)	59

V. VARIOUS FABLES.

27. How a Nama Woman outwitted the Elephants	61
28. A Bad Sister	65

VI. SUN AND MOON FABLES.

29. Why has the Jackal a long black Stripe on his Back ?	67
30. The Horse cursed by the Sun	68
31. The Origin of Death	69
32. Another Version of the same Fable	71
33. A Third Version of the same Fable	72

CONTENTS.

ix

	PAGE
34. A Fourth Version of the same Fable	73
35. A Zulu Version of the Legend of the "Origin of Death"	74

VII. HEITSI EIBIP AND OTHER LEGENDS.

36. Heitsi Eibip	75
37. The Victory of Heitsi Eibip	77
38. Another Version of the same Legend	78
39. The Raisin-Eater	80
40. Origin of the Difference in Modes of Life between Hottentots and Bushmen	83

VIII. HOUSEHOLD TALES.

41. The Little Wise Woman	85
42. The Unreasonable Child to whom the Dog gave its Deserts; or, a Receipt for getting any one to Sleep	90

handsome dog gnawing bones. She said, "Our dog, how is it that you gnaw these bones?" The dog answered, "Give me milk." She gave it him, and he drank it all. Then she said to the dog, "Give me back my milk." He said, "I drank it." She then repeated the same words which she had spoken so often before; but the dog ran away, and when she pursued him, he scampered up a tree. She climbed up after him, but the dog jumped down again on the other side. She wanted to do the same, but could not. Then she said, "Our dog, please help me down." He answered, "Why did you pursue me?" and ran away leaving her up the tree.

"That is enough," say the Damara.